



Совет Безопасности

Distr.: General
16 March 2015
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 16 марта 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо представителя Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил от 16 марта 2015 года (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Аля Ахмад С. Аль Тани
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 16 марта 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Этот месяц ознаменовался печальной годовщиной кризиса в Сирии: со времени начала сирийской революции уже минуло четыре года. На наши мирные призывы к свободе и равенству силы Асада реагируют неизбирательным применением оружия. В течение прошедших четырех лет Асад последовательно наращивал и расширял масштабы своих насильственных действий: от ударов с использованием тяжелой артиллерии, кассетных боеприпасов, химического оружия и «бочковых» бомб погибло более 220 000 моих соотечественников. Режим Асада вынудил более половины наших граждан покинуть свои дома, а десятки тысяч ни в чем не повинных людей стали жертвами пыток, причем более 11 000 из них было замучено до смерти, что документально подтверждается материалами выставки «Цезаря», которая в настоящее время проходит в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Силы Асада несут наибольший груз ответственности за военные преступления, совершенные в Сирии. По оценкам Сирийской сети по правам человека, более 93 процентов убитых гражданских лиц погибли в результате действий вооруженных сил Асада и ополченцев, выступающих на стороне режима. Организация «Врачи за права человека» установила, что силы сирийского режима ответственны за 97 процентов случаев гибели медицинских работников за последние четыре года и 88 процентов преднамеренных и неизбирательных нападений на медицинские учреждения. В своих докладах Совету Безопасности Генеральный секретарь указывает на то, что из 212 000 сирийских граждан, оказавшихся в осадном положении, 87 процентов находятся в районах, осажденных войсками режима и ополченцами, выступающими на их стороне (S/2015/124).

Как было подтверждено Независимой международной комиссией по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике (A/HRC/28/69), при нападении на сирийских гражданских лиц силы Асада применяют «бочковые» бомбы и химическое оружие. Кроме того, своими действиями они благоприятствуют распространению угрозы терроризма и экстремизма по всей территории Сирии. Посеянная безжалостными действиями Асада разруха привела к стремительному разрастанию угрозы терроризма и экстремизма и превратила Сирию в опорный пункт, используемый такими одиозными экстремистскими группами, как «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и «Аль-Нусра», для совершения акций устрашения гражданского населения в соседнем Ираке и других странах региона и за его пределами. Асад сознательно содействует также подъему ИГИЛ, приобретая у него похищенную нефть и наполняя его казну деньгами. Обе стороны последовательно избегают боевых столкновений друг с другом: лишь 6 процентов из всех так называемых «контртеррористических» операций, предпринятых режимом, были направлены против ИГИЛ, а сирийские силы безопасности подвергались атаке со стороны ИГИЛ лишь в 13 процентах случаев всех нападений, совершенных группой.

Террористов, подобных членам ИГИЛ, и тиранов, вроде Асада, связывают неразрывные узы: ИГИЛ использует Асада, тогда как Асад использует ИГИЛ. Обе стороны должны быть повержены и призваны к ответу за совершенные ими преступления. В своих резолюциях, в частности в резолюциях 2118

(2013), 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014) и 2209 (2015), Совет Безопасности неоднократно осуждал широкомасштабные нарушения прав человека и международного гуманитарного права, совершенные силами сирийского режима. Совет осуждал также зверства ИГИЛ и «Аль-Каиды», в частности в резолюциях 2199 (2015), 2178 (2014) и 2170 (2014).

Несмотря на принятые Советом Безопасности за прошедшие четыре года 11 резолюций по кризису в Сирии, положение в этой стране продолжает ухудшаться. За истекший год число погибших увеличилось еще на 76 000. Почти на треть выросло число нуждающихся. Более 1 миллиона детей в истекшем году были вынуждены покинуть свои дома. И две трети всех сирийцев, находящихся внутри страны, сегодня остро нуждаются в чрезвычайной помощи.

Такое положение неприемлемо. Совет Безопасности и мировое сообщество в целом не оправдывают ожиданий сирийского народа. Существующие резолюции Совета не работают, и это ведет к ужасающим последствиям: данные о ежемесячных потерях свидетельствуют, что решения Совета не помогли даже замедлить рост смертности. Принятие резолюции 2118 (2013), возможно, способствовало сокращению арсенала химического оружия. Но режим продолжает его использовать. И он продолжает совершать массовые убийства с применением других видов оружия. Непринятие Советом серьезных эффективных действий оборачивается гибелью сирийцев.

Чтобы остановить кровопролитие в Сирии и заложить основу для политического переходного процесса, как предусмотрено в Женевском коммюнике, мировое сообщество должно предпринять решительные действия для победы над ИГИЛ и главной причиной его возникновения — режимом Асада. Поэтому от имени сирийского народа и моих коллег по Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил я обращаюсь к Вам с просьбой:

- **принять всеобъемлющую концепцию урегулирования конфликта в Сирии**, которая позволила бы одновременно уничтожить угрозу терроризма и экстремизма и создать условия, необходимые для того, чтобы заставить Асада сесть за стол переговоров. Только всеобъемлющие и активные меры с целью победить ИГИЛ и главную причину его существования — режим Асада — способны на деле развалить и уничтожить такие группы, как ИГИЛ, и привести к миру и процветанию, которого заслуживает сирийский народ;
- **ввести санкции** в отношении физических лиц и организаций, которые оказывают поддержку созданной Асадом машине убийств. Совет Безопасности установил жесткий и четкий запрет на экспортные поставки нефти, выплату выкупов и внешние пожертвования для ИГИЛ. Аналогичные меры должны быть предусмотрены и в отношении пособников Асада;
- **обеспечить защиту сирийцев внутри Сирии** путем создания зоны безопасности. Совершаемые Асадом воздушные бомбардировки уже унесли жизни слишком многих гражданских лиц. Создание зоны безопасности внутри сирийской территории поможет сохранить жизни тысяч сирийцев и положить начало процессу возвращения домой 3,9 миллиона сирийских беженцев;
- **расширить обязательства по оказанию гуманитарной помощи сирийскому народу**. Несмотря на стремительный рост потребностей в Сирии,

на сегодняшний день призывы учреждений Организации Объединенных Наций к предоставлению чрезвычайной помощи помогли собрать лишь 57 процентов от общего объема необходимого финансирования. Нехватка финансирования заставляет такие организации, как Всемирная продовольственная программа, сокращать объемы услуг нуждающимся беженцам. Это неприемлемо. Мировое сообщество должно оперативнее реагировать на растущие потребности сирийских гражданских лиц как внутри, так и за пределами Сирии. Такая возможность представится на третьей Международной конференции по объявлению взносов для Сирии, которая состоится 31 марта в Эль-Кувейте. Жизненно важно, чтобы члены Совета Безопасности внесли щедрые взносы;

- **принять меры к привлечению виновных к ответственности** посредством передачи ситуации в Сирии на рассмотрение Международного уголовного суда. Все, кто повинен в военных преступлениях и преступлениях против человечности, должны быть привлечены к ответственности. Передача этого вопроса в Суд позволила бы предотвратить совершение военных преступлений в будущем и восстановить справедливость в отношении жертв на всей территории Сирии.

Настало время положить конец конфликту в Сирии. Вместе мы справимся. Правовая основа для этого заложена в имеющихся резолюциях Совета Безопасности, включая резолюции 2118 (2013) и 2209 (2015). Жизненно важно обеспечить их соблюдение. Благодаря коллективным усилиям Совета 2015 год может стать годом завершения кризиса в Сирии и воплощения в жизнь идеалов сирийской революции.

(Подпись) Д-р Наджиб Гадбиан
Специальный представитель
Сирийской национальной коалиции
при Организации Объединенных Наций